

大事紀要

Calendar of Events

四月五至八日

5-8 April

民航處代表參加由國際民用航空組織(國際民航組織)舉辦的疲勞風險管理系統座談會。

CAD representatives attended the Fatigue Risk Management Systems Symposium organised by the International Civil Aviation Organization (ICAO).

四月二十五至二十九日

25-29 April

民航處代表出席二零一六年國際維修審查委員會政策委員會會議。

CAD representatives attended the 2016 International Maintenance Review Board Policy Board Meeting.

五月五至六日

5-6 May

為促進航空業界的安全協作和推廣安全文化，並加強《香港安全方案》的發展，民航處舉辦「航空安全會議2016」。會議以「挑戰・前景」為主題，吸引逾250位來自50家海外及本地機構的業界人士參加。

To promote safety partnership, safety culture and development of “Hong Kong Safety Programme” amongst the aviation community, CAD organised the Aviation Safety Conference 2016. Themed as “Challenges and the Way Forward”, the forum attracted over 250 participants from 50 local and overseas organisations.

2016



2016

五月九日

9 May

中國民用航空局(國家民航局)副局長王志清和時任運輸及房屋局局長張炳良教授見證國家民航局空中交通管理局(空管局)、民航處和澳門民航局於香港簽署《強化內地與港澳民航空管珠江三角洲地區空中交通管理規劃與實施三方合作交流機制協議》。

Deputy Administrator of the Civil Aviation Administration of China (CAAC) Mr Wang Zhiqing and the then Secretary for Transport and Housing, Professor Anthony Cheung Bing-leung, witnessed the Air Traffic Management Bureau (ATMB) of the CAAC, the CAD and the Civil Aviation Authority of the Macau (AACM) signing an agreement in Hong Kong on establishing a strengthened liaison mechanism to enhance co-operation and exchange among the civil aviation authorities in the Mainland, Hong Kong and Macau on air traffic management planning and implementation in the Pearl River Delta (PRD) region.

五月三十一及六月一日

31 May - 1 June

民航處代表出席亞太遙控航空器系統研討會。

CAD representatives attended the Asia-Pacific Remotely Piloted Aircraft Systems Symposium.

六月十四至十六日

14-16 June

民航處代表出席歐洲航空安全局/美國聯邦航空局合辦的國際安全會議。

CAD representatives attended the International Safety Conference organised by the European Aviation Safety Agency and the Federal Aviation Administration of the United States (FAA).

2016



大事紀要

Calendar of Events

2016

七月六至八日

6-8 July

民航處處長李天柱到北京，禮節性拜訪國家民航局副局長李健及王志清，並與國家民航局空管局局長車進軍會面。大家就促進內地和香港民航業的合作和交流及珠三角航空交通管理交換意見。

The Director-General of Civil Aviation, Mr Simon Li, paid a courtesy call on the CAAC in Beijing and met Deputy Administrators of the CAAC, Mr Li Jian and Mr Wang Zhiqing. He also met the Director-General of ATMB of the CAAC, Mr Che Jinjun, to exchange views on strengthening co-operation and exchange between the Mainland and Hong Kong in respect of civil aviation and PRD air traffic management.

十月一日

1 October

民航處加入民用空中航行服務組織成為正式會員。該組織於一九九六年成立，為非牟利機構，旨在代表環球航空交通管理機構的利益。該組織現有超過一百六十個代表空中航行服務及業界組織的成員。

CAD joined the Civil Air Navigation Services Organisation (CANSO) as a full member. CANSO is a non-profit organisation founded in 1996 with an aim to represent the interests of the global air traffic management community. Today, it has more than 160 members from air navigation service providers and industry suppliers.

兩份分別關於維修保養航空交通管制系統(空管系統)及山頂無線電站通訊設備的技術服務合約開始生效。

Commencement of two Technical Services Contracts for the operations and maintenance of Air Traffic Control (ATC) systems and communication facilities at hilltop radio stations.

十月三十一至十一月四日
31 October - 4 November

民航處參加國際民航組織第9屆亞太地區航空安全小組會議。
CAD representatives attended the Ninth Meeting of the Asia Pacific Regional Aviation Safety Team organised by the ICAO.

十一月十四日
14 November

位於東航空交通管制中心及北指揮塔的新空管系統投入運作。

Commissioning of the new Air Traffic Control (ATC) Systems at East ATC Centre and North ATC Tower.

十二月八及九日
8-9 December

國家民航局空管局、民航處及澳門民航局在湖南省長沙市舉行了珠江三角洲(珠三角)地區空中交通管理規劃與實施三方工作組會議，再就珠三角地區空域優化措施和合作事宜交換意見，以及研究改善航班延誤情況的措施。

The ATMB of the CAAC, the CAD and the AACM held the PRD Region Air Traffic Management Planning and Implementation Tripartite Working Group meeting in Changsha, Hunan Province, to exchange views on PRD airspace enhancement measures and study measures to improve the flight delay situation.

2017

三月二十七至三十日
27-30 March

民航處代表參加二零一七年美國聯邦航空局亞太雙邊夥伴對話會。

CAD representatives attended the 2017 FAA Asia-Pacific Bilateral Partners Dialogue Meeting.

2017